



A

日本
经济
小说
系列

(日本)

高杉良◎著
叶宗敏◎译

B

C

群众出版社

日本
经济小说

●●



大合并

（日本）高杉良◎著
叶宗敏◎译

群众出版社

图书在版编目(CIP)数据

大合并/(日)高杉良著;叶宗敏译. — 北京:群众出版社,1999
(日本经济小说系列)

ISBN 7-5014-1969-8

I. 大… I. ①高… ②叶… III. 长篇小说-
日本-现代 IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 06297 号

日本经济小说系列

大合并

(日)高杉良著

责任编辑/常 河

封面设计/吴 勇

技术设计/祝燕君

出版发行/群众出版社 电话:67633344 转

社 址/北京市丰台区方庄芳星园三区 15 号楼

经 销/新华书店

印 刷/京安印刷厂

850×1168 毫米 32 开 8.875 印张 216 千字 插页 2

1999 年 7 月第 1 版 1999 年 7 月第 1 次印刷

印数:0001—5000 册

ISBN 7-5014-1969-8/I·801 定价:13.00 元

高杉良
Takasugi Ryo



致中国读者

在中国步入市场经济的进程中，中国的读者们若希望从拙作中了解些什么的话，那就是对各种企业结构的构成和“社会剧”的理解吧。

“经济小说”不是日本固有的称呼。但“经济小说”却可以说是最能体现现实的小说。我自负，一直为抓住时代脉搏、展示经济领域的变革，盯住事实取材而不惜耗费功力。因为这一点，使拙作得到读者的支持。

此次通过群众出版社使拙作得以呈献给中国的读者们，实属莫大的荣幸。希望经济小说能受到中国读者的欢迎。

高杉良

1999年7月

内容简介

经济小说的魅力，在于她体现了时代的风貌。

“印刷机业已运转……”《日经济新闻》记者深夜通知日本第一银行行长井上。这就是说，日本第一银行与劝业银行对等合并的重大新闻将于清晨公布。井上强烈要求推迟一天，他担心大藏省次官未将此事通告大藏大臣，而实际上，大藏大臣福田赳夫已向佐腾总理进行了汇报……

七十年代初，经过两年的选择彷徨、酝酿磋商，讨价还价，在大藏省的斡旋下，日本排行第六的第一银行与排行第八的劝业银行，实行了强强合并，实现了大藏省金融重组的设想，成立了“第一劝业银行”，新的银行在日本排名第一，在世界排名第七。本书真实形象地再现了合并过程，并成功地刻画了一批日本顶级的银行家以及从事经济新闻工作的记者。他们的胸襟和工作精神，令人为之叹服。

第一劝业银行栉风沐雨，发展壮大。八十年代，储蓄总额和银行总资产已达世界第一。

目
录

第一章	深夜攻防·····	(1)
第二章	漫长的一天·····	(40)
第三章	梦幻的“三菱第一银行” ·····	(70)
第四章	行长复职·····	(100)
第五章	两个斡旋人·····	(110)
第六章	秘密协定·····	(131)
第七章	最后的三人会谈·····	(154)
第八章	CI 战略·····	(178)
第九章	开发店铺的苦斗·····	(208)
第十章	世界第一的荣光·····	(240)
	高杉良和他的经济小说·····	(272)

第一章 深夜攻防

1

挂钟的时针正指在深夜零点。

井上一边抬头观看时钟，一边将电话替换在左手上。

他刚进入梦乡，便被电话吵醒了。从那时——深夜 11 时 50 分算起，这次电话跨越了 10 日、11 日两天。

1971 年 3 月 10 日深夜，日本经济新闻报社编辑局经济部副部长池内正人，给居住在西品川高台的第一银行行长井上薰挂了电话。

从接通电话起就争论不休。

井上固执己见，说：

“这真使我为难啊！若现在见报，并不能说就没有合并破产的可能性了。请您再等一段时间吧！我必须进行一次最小限度的基本活

动……”

“难道您的活动还不充分吗？我们也了解一些内情，没有百分之百的把握，我们是不会写稿的。我们不能再等待了，商谈来商谈去，只会增强其他报社的嗅觉力。不，大概有的报社已经嗅觉到了！有家报社极有可能在 11 日的晚刊上发表这条消息。也不知是哪位先生不着边际地说 23 日公开发表，实在对不起，我对井上先生和横田先生已有不信任感……”

井上疾首蹙额，觉得这句话特别刺耳。

《日本经济新闻》报社要发表特讯，从势头上看已无法阻止，可不向池内挑明公布日期、只搪塞说 23 日左右，实际上是想尽可能地多争取些时间，与大股东以及行内的方方面面进行周到细致的疏通工作。

如果向《日本经济新闻》报社讲“3 月 18 日可以发表”，那么，他们就会将发特讯的日期大大提前，很难说不会由此产生一些妨碍，甚至还会出现意想不到的事变。

倘若梦寐以求的与日本劝业银行合并的计划流产，那则令人死不瞑目。

刚才提到的横田，即日本劝业银行行长横田郁。他们借助二人共同的知己涩泽仓库董事长八十岛亲义的力量，花费了长达一年半的时间，迎来了合并谈判的收尾阶段，此时此刻，一定要杜绝功亏一篑的局面发生。

井上和横田有个共识，那就是长期协作，不向外部泄露两行合并问题；两位行长还决意：在 17 日对《日本经济新闻》报社讲“明天即 18 号可以公开发表……”

在 17 日之前的一个星期，要完成向政府要员的事前说明——目前该日程计划正按部就班地进展，但若打乱这个进程，不管怎么说都是令人不快的。

3 月 18 日是个黄道吉日，《日本经济新闻》报社的采访阵容

在接收到“18日发表”的消息后，将只会咋舌赞叹。知道这项计划的只有井上、横田、八十岛三人以及大藏省事务次官澄田智。

澄田的消息来自横田。

据说澄田只向银行局长近藤道生透露过第一银行和劝业银行合并的事，所以，《日本经济新闻》报社的消息来源，只能认为是澄田或者近藤。

即使如此，井上他们对池内捉捕信息的那种锲而不舍的韧劲，不得不由衷钦佩。

星期日下午井上在池内家附近散步时，曾碰见过池内。

“是来找我吗？”

“不，只是在这附近溜达溜达，心里总觉得是否别的报社的记者到这里来了。”

“噢，仅因为这个，星期天还特意来……”

井上内心油然赞叹。

井上认识的记者多如牛毛，但还没见过像池内这样认真的。

今年以来，池内就像更夫一样一直守夜。10点左右他肯定来到大门口，亲眼看到井上后，才安心回去。

“没什么事吧！”

“没有。”

有时他也不打照面，乘着出租车围着井上的住宅转一圈，当确认没有其他报社的车子后才打道回府。

第一银行和劝业银行的合并，在世界上也是绝无仅有的大银行对等合并。《日本经济新闻》报社理所当然要对披露此事倾注无与伦比的热情及人力物力。

“我们不是合作得挺好吗？请暂且再等两三天吧！拜托了。”

“……”

“请让鹤田经济部长接电话。鹤田和我有约，不得到横田和

我的同意，不得对外发表。”

池内一时语塞，因为他多少有些内疚。

“鹤田现在不在。”

从一开始他就决定使用“不在”这个词眼了。

若让鹤田接电话，就有可能顶不过井上的强攻。

“撕毁君子协定的是井上先生和横田先生。若是我们轻信‘23日发表’而继续守株待兔，肯定会被他社先拔头筹。井上先生和横田先生都对我说‘是23日发表，你们可做相应的准备’，我险些被二位骗了。”

“什么受骗不受骗的……关于由《日本经济新闻》报社向外披露一事，横田先生和我是一致同意的，只是11日发稿不合适，时机不好！”

“十分抱歉，我现在还必须同横田先生通话，所以请允许我就此挂机。深更半夜，打扰您了。”

“喂！喂！”

井上慌忙呼叫，可听筒只传来干脆的咔嚓声。电话挂断了。

井上坐到了门旁边的床上。打电话时，妻子光子曾担心地观望着丈夫的表情，给他披上了睡袍。这时，井上一边将手抄进袖子，一边说：

“看来还得花费一些时间，你先睡吧！”

“不要紧，我到楼下去。”

光子走后，井上也下了楼。

随着孩子的成长，井上的家居不断向后延伸扩建，如今形成了像鳗鱼窝似的细长型。

无论是大门还是楼厅，以及紧挨着楼厅右手的会客室的摆设，都给人一种与大银行行长住宅不相称的陋室感觉。

电话可转换到一楼的门厅和二楼的卧室，因寒夜冷气逼人，所以井上拿了小电话号码本后，便回到卧室。

别的姑且不论，当务之急是必须与横田取得联系。井上坐在床上一拨号，果然占线。好像是池内捷足先登了。

井上等了10分钟左右，这期间，横田和池内一直在舌战。

横田在一楼的书斋接到了池内的电话。

位于西麻布的行长公寓拥有近千平方米的土地和近500平方米的建筑，虽然现在作为私邸，但大多时间都被当作招待所使用。

横田倒没像井上那样啰嗦。

“请允许我在11号的晨刊上发稿。”

“哪里话！不是定下只有我和井上同意方可发表报道的吗？”

“现在呀，不光是《读卖新闻》那边，就连NHK^①也很危险，我们已不能再等待了。不知您是否明白，我还担心印刷渠道会泄密。这是因为打样前要做凸版，这道工序要花费相当时间，所以必须提前同印刷厂打交道。就是现在我和横田先生谈话的时候，也许就会在某个环节泄密。大概5号那天你也打马虎眼了，真不像话！”

横田不悦，但仍耐住性子说：

“只有18日和23日发稿的两种意见，根本不存在什么打马虎眼！”

“好像你们已向大藏省挑明18日对外公布，所以只能采取奇妙的佯动战术。不管怎么说，现在印刷机正在运转……”

“难道不能停止运转吗？向印刷机撒点沙子如何？”

“请您别瞎说。”

“如此说来，我是别无选择喽？”

横田似被池内逼进了死胡同。大约在30分钟之后，他打电

^① 日本放送协会，相当于我国的中央电视台和中央人民广播电台。

话给大藏省事务次官澄田智。

横田刚放下话筒，电话铃又响了。

自不待言，是井上打来的。

仓促寒暄之后，横田切入正题：

“池内说印刷机正在运转，果真如此的话，我们就必须以明天早晨《日本经济新闻》向外披露为前提来考虑对策。”

“他没对我说印刷机正在运转，我还以为能拖他两三天呢……”

“向《日经》泄露 18 日公布的是澄田吧！简直乱弹琴！”

“我也被池内数落过，他说已对我不信任了。澄田次官大概也向福田首相讲了吧！日本央行方面倒没关系，我已向佐佐木总裁打过招呼……”

井上去日本央行造访佐佐木总裁是在 10 日上午。

在总裁会客厅，井上满怀感慨地向佐佐木深深鞠躬。

“实际上，第一银行与日本劝业银行业已决定合并，特此呈报。”

“嗨！这是喜报。井上先生和横田先生在一起，一定会合作得很好。”

“八十岛当红娘，一年半之前我们三人便扎扎实实地商谈了。”

“无怪呢！你们三人合作，当然会谈妥。井上先生曾强烈反对与三菱银行合并，而这次是与劝业银行的对等合并，且非财阀派系，所以不会有非议吧！”

“我觉得没有比这更理想的合作对象了。那时受到您的严厉斥责，现在多少可以挽回些面子吧！”

“哪里的话，你现在已大功告成了！自那以后，才仅仅两年，真了不起……”

受到金口难开的佐佐木总裁的称赞，井上高兴得热血沸腾。

两年前——1969年1月，是井上漫长人生中最耗精力的时刻。

当时，井上被推上了不具第一银行代表权的会长这个空架子上，而长谷川重三郎行长和三菱银行的田实涉行长却联手推行三菱、第一两行的合并，井上断然反对，最终恢复了原状。

以1969年元旦《读卖新闻》的报道为契机，在地下掀起了持续不断的第一银行方面的反对合并运动。

作为反对合并的一个环节，第一银行原行长、现任顾问的酒井杏之助以个人名义向大藏省、日本央行、股东、客户等有关方面发去了书面呼吁，而当时的日本央行副总裁佐佐木认为合并一事已经通过，所以在给井上打电话时，直截了当地道明了自己的不满。

“我收到你们银行酒井先生的一封奇妙的信，难道你能允许他干这种蠢事吗？如果持续闹下去，作为名门的第一银行只会将对外信誉丧失殆尽，并有可能发生挤兑风波。”

井上对佐佐木说的“那时的训斥”指的就是这期间的事。只要回忆起两年前的反对合并运动，井上就会感慨万千。

关于金融重新组合的必要性，即使在三菱、第一两行合并失败以后，仍受到社会上持续不断的强烈呼吁。

大藏大臣的咨询机关——金融制度调查会于1970年6月19日在有关《一般民间金融机关之存在》的答辩中，就金融机关的合并做了以下申明。

关于作为金融机关追求规模效益方法之一的合并，其优点除可期待降低经费、资金周转稳定等规模效益外，从国民经济的观点出发，还可避免营业所、电子计算机等的重复投资，更能适应迎接经济国际化、企业大型化的资金需要。另

外，在营业地域相同的金融机关的合并方面，由邻近营业所的统一调配而形成的店铺网点，其优越性也相当大。

因此，从国民经济的观点来看，推进能产生规模效益的银行合并是众望所归。不过，其具体实施方法要基于金融机关的自主判断。

第一银行和劝业银行的合并，是符合那个答辩精神的，正因为它是金融重新组合浪潮高涨时的大型合并，所以佐佐木在听了井上的报告后，理所当然地赞不绝口，连称“太好了！太好了！”

排名都市银行第六位的第一银行和第八位的劝业银行的合并，使金融界出现了遥遥凌驾于排行首位的富士银行之上的大银行。

附带言明，1971年2月末的都市银行排行榜如下：

第一位：富士银行（储蓄余额 2 兆 6861 亿日元、贷出额 2 兆 4465 亿日元）

第二位：住友银行（储蓄余额 2 兆 6366 亿日元、贷出额 2 兆 3620 亿日元）

第三位：三菱银行（储蓄余额 2 兆 6038 亿日元、贷出额 2 兆 3770 亿日元）

第四位：三和银行（储蓄余额 2 兆 4655 亿日元、贷出额 2 兆 3578 亿日元）

第五位：东海银行（储蓄余额 1 兆 8414 亿日元、贷出额 1 兆 7405 亿日元）

第六位：第一银行（储蓄余额 1 兆 7576 亿日元、贷出额 1 兆 6661 亿日元）

第七位：三井银行（储蓄余额 1 兆 7545 亿日元、贷出额 1 兆 6446 亿日元）

第八位：劝业银行（储蓄余额 1 兆 5786 亿日元、贷出额 1

兆 4458 亿日元)

第九位：协和银行（储蓄余额 1 兆 3403 亿日元、贷出额 1 兆 1265 亿日元）

第十位：大和银行（储蓄余额 1 兆 972 亿日元、贷出额 1 兆 433 亿日元）

第十一位：神户银行（储蓄余额 1 兆 48 亿日元、贷出额 8943 亿日元）

第十二位：埼玉银行（储蓄余额 9622 亿日元、贷出额 8370 亿日元）

第十三位：东京银行（储蓄余额 9059 亿日元、贷出额 8664 亿日元）

第十四位：太阳银行（储蓄余额 8455 亿日元、贷出额 7304 亿日元）

第十五位：拓殖银行（储蓄余额 7860 亿日元、贷出额 6697 亿日元）

第一银行、劝业银行合并后的新银行储金为 3 兆 3181 亿日元，贷出额为 3 兆 229 亿日元，一跃成为排行首位。

井上回到了横田的电话这边来。

“受佐佐木总裁大加赞赏固然高兴，可我真没想到《日本经济新闻》报社如此强硬。”

“肯定是澄田次官向福田大臣讲过了，这点不必担心。明天早晨以前，我向尚未打过招呼的行内有关人员电话联系，事到如今，明天就不得不公布了。”

“刚才我看了日历，11 日是个大凶日啊！若错开这天，就是黄道吉日了。”

横田被井上极为认真的语调逗得不觉莞尔，但马上又恢复了刚才略为严肃的口气，说：

“我对这些不大讲究，总之，要想阻止‘日经报社’的进展实在困难。”

2

《日本经济新闻》报社编辑局经济部记者、日本央行的金融俱乐部主任杉田亮毅向位于田园调布的澄田宅邸挂电话，几乎与池内向井上打电话为同一时刻。

《日经》报社以池内、杉田和大辉精一三人组成了采访班，他们在大手町的东京本社四楼编辑局小会客室里安装了电话，将那里作为采访总部。

池内和杉田相处得并不合谐，总让人为他俩捏一把汗，但面对这历史性的报道，他们显示出了冲刺阶段的竭力竞争。

杉田就深夜打电话一事先向澄田表示歉意，旋即直接切入正题。在采访报道这件事上，杉田和池内是一根藤上的瓜。

“别的报社动作极为迅速，请允许我们11日见报。”

“11日？不就是明天吗？简直给我下最后通牒了。你们得到横田和井上的允许了吗？”

“现在正由池内同时与两位行长联系。”

“两位行长肯定为难啊！我也十分为难，既要向大臣汇报，还要……”

澄田善于慎重选择言辞，但口齿却不伶俐。

杉田也没轻易退阵。

“从7日的星期天开始，我们就一直处于临战状态，一天一天地熬下来，但现在已到了极限。明天若我们不见报，就难保不被其他报社先拔头筹。”

“不会有这种动向吧！我觉得他们尚未清晰地捉捕到信息。”

“不，不是这样。况且我们在四天前就排好了版，请允许我

们上机付印。”

“且慢！”澄田颐指气使地说，“大臣患感冒，提前回家休息了，这点你杉田也知道吧！难道你忍心这么晚叫醒他吗？请延续一天。我不认为事情到了朝夕必争的地步。”

“不对，这确实是件只争朝夕的事，目前事态极为紧迫。”杉田反驳道。

的确，福田赳夫大藏大臣因感冒下午提早退席了，杉田亲自核实过此事。

“大藏大臣不知道吗？”

“不。两天前我就告诉大臣了。我可担心这消息是否传进了总理的耳中。关键是想请大臣告诉总理，但时间上却……”

“这样吧，我先和上级商量一下，但推迟一天看来比较困难……请允许我先把电话挂上。”

“不要挂死电话，就这样接着，我可以等一会。”

杉田捂住话筒，转过身子。

池内正在打电话。

池内和横田通完话，转身面向杉田。

“澄田次官要求推迟一天，怎么办？也许这事佐藤总理尚不知道。”

“井上行长也嘟囔几句，可我对老横讲印刷机正在运转时，他便说了句‘真没办法’，好像无可奈何。我们只有干下去了！”

池内在同事之间说话时，曾将横田称为老横。那是在井上和横田申明将“18日公布”改为“23日公布”时，他们当场气得咬牙切齿，尔后便常称横田为“老横”来了。

“还是先跟部长商量一下吧！”

“这是已经决定下来的，我认为不必商量……”

池内打开会客室的门，向经济部长座位瞧了瞧，鹤田卓彦部长大概觉察到了这一点，便在座位上向他们招手致意。